

Istruzioni per l'uso

Pompa dell'acqua

61543



Immagine similare, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi.

È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Vuole ritirare personalmente la merce? Il nostro indirizzo per il ritiro è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

Per ridurre i tempi di attesa e per garantire un rapido disbrigo in loco, vi preghiamo di contattarci in anticipo o di effettuare l'ordine tramite il nostro webshop.

E-Mail: service@wiltec.info
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: service@wiltec.info
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: (+49 2403 55592-15)

Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Queste istruzioni per l'uso sono state create per consentirvi di lavorare in modo rapido e sicuro con il dispositivo. Ecco una piccola guida su come leggerle:

- Leggere integralmente queste istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del dispositivo. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.
- Queste istruzioni per l'uso sono destinate a persone con conoscenze tecniche di base sull'uso di dispositivi come quello qui descritto. Se non si ha esperienza con questi dispositivi, bisognerebbe prima ricorrere all'aiuto di persone esperte.
- Conservare tutta la documentazione fornita con questo dispositivo per potervi fare riferimento quando è necessario.
- Se si presta o vende il dispositivo, cedere anche tutti i documenti forniti con esso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso sono contrassegnate come segue:

	Pericolo! Pericolo di lesioni personali o danni ambientali.
	Rischio di scossa elettrica! Rischio di lesioni personali a causa dell'elettricità.
	Attenzione! Pericolo di danni materiali.
	Avvertenza: informazioni supplementari.

Ambito d'impiego e mezzi sollevamenti

Questo dispositivo viene utilizzato per trasportare acqua pulita in casa e in giardino, ad es.

- per l'irrigazione,
- come una pompa per l'acqua del pozzo, per l'acqua piovana e di scarico,
- per lo svuotamento di piscine, laghetti da giardino e contenitori d'acqua.

La temperatura massima ammissibile del mezzo aspirato è di 35 °C.

Sicurezza

Destinazione d'uso

- Il dispositivo non deve essere utilizzato per l'approvvigionamento di acqua potabile o per il pompaggio di prodotti alimentari. Lo stesso vale per le sostanze esplosive, infiammabili, aggressive o pericolose.
- Il dispositivo non è adatto all'uso commerciale o industriale. Non sono consentite modifiche non autorizzate al dispositivo e l'uso di parti che non sono state testate e approvate dal produttore.
- Qualsiasi altro uso è considerato improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Indicazioni generali di sicurezza

-  **L'uso del dispositivo non è adatto a bambini, persone fragili o disabili, nonché a persone che non hanno familiarità con il suo impiego, a meno che queste non siano sotto costante supervisione o siano state istruite sull'uso da parte di persone responsabili.**
- **I bambini che si trovano nelle vicinanze del dispositivo devono essere sorvegliati per assicurarsi che non vi giochino.**
- I bambini e i giovani, nonché le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, non devono utilizzare il dispositivo. In caso di utilizzo su piscine e laghetti da giardino e nella loro area di protezione, è necessario osservare le disposizioni della DIN VDE 0100-702, -738.
- In caso di utilizzo nella rete idrica domestica, devono essere osservate le norme legali in materia di acque e acque reflue, nonché le disposizioni della DIN 1988.
- I pericoli residui seguenti sono sempre presenti durante il funzionamento di pompe e recipienti a pressione: non possono essere eliminati completamente anche adottando precauzioni di sicurezza.



Pericolo dovuto alle influenze ambientali!

- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare mai il dispositivo in un ambiente bagnato.
- Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione o in prossimità di liquidi o gas infiammabili!



Pericolo dovuto all'elettricità!

- Non puntare il getto d'acqua direttamente sul dispositivo o su altre parti elettriche! **Pericolo di morte per scossa elettrica!**
- Non toccare la spina di rete con le mani bagnate! Estrarre sempre la spina di rete dalla spina e non dal cavo.
- La presa con messa a terra o il collegamento a spina con un cavo di prolunga devono essere situati in una zona a prova di allagamento.
- I cavi di prolunga devono avere una sezione dei fili sufficiente. I cavi avvolti sui tamburi per cavi devono essere completamente srotolati.
- Non piegare, schiacciare, tirare o calpestare il cavo di alimentazione e la prolunga; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Sistemare il cavo di prolunga in modo che non possa entrare a contatto con il liquido da aspirare.
- Estrarre la spina di rete – prima di effettuare **qualsiasi** lavoro sul dispositivo!
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito con uno nuovo da uno specialista autorizzato.
- La spina di rete deve essere scollegata se ci sono persone nella piscina o nel laghetto da giardino.



Pericolo dovuto a difetti del dispositivo!

- Se durante il disimballaggio si notano danni da trasporto, informare immediatamente il rivenditore. **Non** mettere in funzione il dispositivo.
- Prima di ogni messa in funzione, controllare il dispositivo, in particolare il cavo di alimentazione e la spina di rete, per escludere la presenza di danni. **Pericolo di morte per scossa elettrica!**
- Un dispositivo danneggiato può essere utilizzato di nuovo solo dopo essere stato riparato professionalmente.
- Non riparare il dispositivo da soli! Solo gli specialisti possono effettuare riparazioni su pompe e recipienti a pressione.

Prima della messa in funzione

Si può facilmente assemblare e collegare il dispositivo da soli. In caso di dubbio, chiedere al proprio rivenditore specializzato o a un elettricista qualificato.

Installazione

- L'apparecchio deve poggiare su una superficie orizzontale e piana, adatta al peso dell'apparecchio riempito d'acqua.
- Per evitare le vibrazioni, il dispositivo deve essere collocato su una superficie flessibile.
- Il luogo di installazione deve essere ben ventilato e protetto dagli agenti atmosferici.
- Se il dispositivo viene utilizzato in **laghetti da giardino e piscine** deve essere installato in modo che sia al riparo dagli allagamenti e sia protetto dalla caduta in acqua. Devono essere prese in considerazione le ulteriori prescrizioni di legge.

Collegare le linee di aspirazione



La linea di aspirazione deve essere installata in modo tale da non esercitare alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa.



Attenzione! Se il fluido sollevato è contaminato, è necessario utilizzare un filtro di aspirazione per proteggere la pompa da sabbia e sporco.



Avvertenza: Si consiglia una valvola di ritegno, in modo che l'acqua non fuoriesca quando la pompa è spenta.

- Tutti i raccordi devono essere sigillati con nastro sigillante per filettature; le perdite causano l'aspirazione dell'aria e riducono o impediscono l'aspirazione dell'acqua.
- La linea di aspirazione deve avere un diametro interno di almeno 25 mm (1"); deve essere resistente a piegature, pressione e vuoto.
- La linea di aspirazione deve essere il più corta possibile, perché maggiore è la lunghezza della linea, minore è la portata.
- La linea di aspirazione dovrebbe salire costantemente verso la pompa per evitare sacche d'aria.
- Deve essere garantita una fornitura d'acqua sufficiente e l'estremità della linea di aspirazione deve essere sempre nell'acqua.

Collegamento di mandata



Avvertenza: potrebbero essere necessari accessori aggiuntivi per il collegamento.



Attenzione! La linea di mandata deve essere installata in modo tale da non esercitare alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa.

- Tutti i collegamenti a vite devono essere sigillati con nastro sigillante per filettature, per evitare perdite d'acqua.

- Tutte le parti della linea di mandata devono essere resistenti alla pressione.
- Tutte le parti della linea di mandata devono essere assemblate correttamente.

 **Pericolo!** Parti non resistenti alla pressione e un'installazione impropria possono causare lo scoppio della linea di mandata durante il funzionamento. Il liquido che fuoriesce ad alta pressione può causare lesioni!

Collegamento alla rete



Pericolo da elettricità!

- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido e impiegarlo solo nelle seguenti condizioni: il collegamento può essere effettuato solo a prese di contatto di protezione, correttamente installate, messe a terra e testate.
- La tensione di rete e la protezione dei fusibili devono corrispondere ai dati tecnici.
- Se il dispositivo viene utilizzato in piscine, laghetti da giardino e simili, deve essere azionato tramite un interruttore di corrente differenziale (interruttore FI, 30 mA; DIN VDE 0100 -702, -738).
- Quando si opera all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua e non devono essere in acqua.

Riempimento della pompa e adescamento



Attenzione! La pompa deve essere riempita d'acqua ogni volta che si effettua un nuovo collegamento, in caso di perdita d'acqua o di aspirazione d'aria. L'accensione senza un precedente riempimento d'acqua danneggia la pompa!



Avvertenza: la linea di aspirazione non ha bisogno di essere riempita perché la pompa è autoadescante. Tuttavia, a seconda della lunghezza e del diametro della linea, potrebbe essere necessario un po' di tempo perché la pressione si accumuli.

1. Svitare la vite di riempimento dell'acqua insieme alla guarnizione.
2. Versare lentamente acqua pulita fino a riempire la pompa.
3. Se si desidera ridurre il tempo di aspirazione, riempire anche la linea di aspirazione.
4. Stringere nuovamente la vite di riempimento dell'acqua con la guarnizione.
5. Aprire la linea di mandata (aprire il rubinetto dell'acqua o l'ugello di erogazione) in modo che l'aria possa uscire durante l'aspirazione.
6. Accendere il dispositivo (vedere "Funzionamento").
7. Quando l'acqua esce in modo uniforme, spegnere il dispositivo.

Funzionamento

La pompa e la linea di aspirazione devono essere collegate e riempite.



Attenzione! La pompa non deve mai funzionare a secco. Deve essere sempre disponibile una quantità di fluido (acqua) sufficiente.

Se il motore non si avvia, la pompa non crea pressione o si verifica qualcosa di simile, spegnere l'unità e cercare di risolvere il problema.

Avviamento della pompa



Avvertenza: la pompa funziona fino a quando l'interruttore on/off è acceso.

1. Collegare la spina di alimentazione.

2. Accendere la pompa con l'interruttore on/off.
3. Aprire la linea di mandata (aprire il rubinetto dell'acqua o l'ugello di erogazione).
4. Controllare se ci sono perdite d'acqua.

 **Attenzione!** Lasciate funzionare la pompa con la linea di mandata chiusa per un massimo di 10 min, diversamente potrebbero verificarsi dei danni dovuti al surriscaldamento dell'acqua nella pompa.

Manutenzione e cura

 **Pericolo!** Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Estrarre la spina di alimentazione.
3. Assicurarsi che il dispositivo e gli accessori collegati siano depressurizzati. I lavori di manutenzione o riparazione che vanno al di là di quanto descritto nel manuale d'uso devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

In caso di rischio di gelo

 **Attenzione!** Il gelo distrugge il dispositivo e gli accessori, poiché contengono sempre dell'acqua! In caso di pericolo di gelo, smontare il dispositivo e gli accessori e conservarli al riparo dal gelo (vedere la sezione seguente).

Smontare e conservare il dispositivo

1. Spegnerne il dispositivo, estrarre la spina di alimentazione.
2. Aprire la linea di pressione (aprire il rubinetto dell'acqua o l'ugello di erogazione), lasciare che l'acqua defluisca completamente.
3. Scaricare completamente la pompa svitando la vite di scarico dell'acqua sul fondo della pompa.
4. Scollegare le linee di mandata e di aspirazione dall'unità.
5. Riporre il dispositivo in un ambiente privo di gelo (min. 5 °C).

Problemi e malfunzionamenti

 **Pericolo!** Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Estrarre la spina di alimentazione.
3. Assicurarsi che il dispositivo e gli accessori collegati siano depressurizzati.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Proposizione di soluzioni
Pompa non funziona	Pompa non accesa	Accendere la pompa con l'interruttore on/off.
	Hydromat ha spento la pompa	Premere il pulsante di reset. Se non viene erogata acqua dopo circa 10 s, tenere premuto il pulsante di reset finché non esce acqua.
	Nessuna tensione di rete	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Tensione di rete troppo bassa	Usare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente.
		Dopo il raffreddamento, il dispositivo si riaccende.

	Motore surriscaldato, la protezione del motore si è attivata.	Garantire una ventilazione adeguata, mantenere libere le prese d'aria. Tenere in considerazione la temperatura massima in ingresso.
	Motore ronzante, non parte	A motore spento, inserire un cacciavite, o qualcosa di simile, attraverso le fessure di ventilazione del motore e girare la ruota della ventola.
	Pompa ostruita o difettosa	Smontare e pulire la pompa. Pulire il diffusore, sostituirlo se necessario. Pulire la girante, sostituirla se necessario.
Pompa non aspira correttamente o funziona molto rumorosamente	Mancanza d'acqua	Assicurarsi che ci sia una quantità sufficiente di acqua.
	Perdita nella linea di aspirazione.	Sigillare la linea di aspirazione, serrare i collegamenti a vite.
	Altezza di aspirazione eccessiva	Attenersi all'altezza massima di aspirazione.
		Inserire la valvola di non ritorno, riempire la linea di aspirazione con acqua.
	Filtro di aspirazione (accessorio) intasato	Pulire, sostituire se necessario.
	Valvola di non ritorno (accessorio) bloccata	Pulire, sostituire se necessario.
	Perdita d'acqua tra motore e pompa, perdita della tenuta meccanica	Sostituire la tenuta meccanica.
Pressione troppo bassa	Perdita dalla linea di aspirazione o altezza di aspirazione troppo elevata	Vedi sopra.
	Pompa ostruita o difettosa	

Riparazione



Pericolo! Le riparazioni ai dispositivi elettrici possono essere eseguite solo dal produttore o da un partner di assistenza autorizzato! Quando si invia il dispositivo in riparazione, si prega di descrivere il malfunzionamento rilevato.

Dati tecnici

Tensione di rete (V)	230
Frequenza (Hz)	50
Potenza nominale (W)	1200
Capacità (ℓ)	19
Portata mass. ($\frac{1}{h}$)	3800
Prevalenza mass. (m)	48
Temperatura d'ingresso mass. (°C)	35

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tutti i dispositivi elettrici WiTec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WiTec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WiTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale è ammessa solo previa autorizzazione scritta di WiTec Wildanger Technik GmbH.